

#### Ilustración de la portada:

Noemí Calvo  
Medidas: 30 x 21 cm  
Mayo de 2021  
Técnica: *collage*

#### Director

Javier Alquézar Penón

#### Subdirectora

M.ª Ángeles Tomás Obón

#### Directora adjunta

M.ª Victoria Benito Morales

#### Secretario de redacción

Vicente Carbonell Plaza

#### Consejo de redacción

Beatriz Ara Comín  
Manuel Galve Dolz  
Teresa Gamarra Chopo  
Josefina Lerma Loscos  
José Antonio Pastor Montañés  
Rosa Pérez Romero  
Pilar Sarto Fraj

#### Colaboradores

Cristina Alquézar Villarroja  
Ana Isabel Ballester  
Guillermo Cano de Guadalfajara  
Julio García-Aráez López  
Alicia Gracia López  
M.ª Luisa Grau Tello  
Jesús Legua Valero  
Mariano Martínez Luque  
Roberto Morote Ferrer  
M.ª Pilar Villarroja Bullido

#### Diseño y maquetación

Miguel Ángel Pérez Arteaga  
www.batidoradeideas.com

Depósito Legal  
TE-84-2012

#### Centro de Estudios Locales de Andorra

Calle Escuelas, 12  
44500 Andorra (Teruel)  
publicaciones@celandigital.com  
www.celandigital.com

# SUMARIO

## CELAN/COMARCA

- 03** **Página Tres** Redacción  
**04** **La comarca Andorra-Sierra de Arcos y otros dos socios europeos constituyen la Federación Europea de Caminos Mineros de Santa Bárbara (MINES.B)** M.ª Ángeles Tomás Obón  
**05** **Publicaciones CELAN** Redacción  
**06** **Periferias. Exposición del grupo Lumière** Redacción  
**11** **Royal de Alloza: un aceite con futuro** Manuel Galve Dolz  
**14** **Coplas para festejar la llegada de la luz a Ejulve en 1923** Ana Ballester Pascual

## PATRIMONIO

- 18** **El pantano de Escuriza vive su momento más crítico** Josefina Lerma Loscos  
**22** **La tortuga de Gargallo** M.ª Ángeles Tomás Obón  
**24** **El Parque Cultural del Río Martín** Redacción

## GENTES

- 25** **Dignificar el pasado** Redacción  
**26** **Queremos ser rurales. Luis Antonio Sáez, una mirada académica del medio rural** Guillermo Cano de Guadalfajara  
**30** **Verónica Rodríguez: la herencia del fútbol sala femenino andorrano entrenando a la SD Huesca** Alba Peguero Pérez  
**34** **A mi alrededor, disco de Layla Añil** Rosa Pérez Romero y Pilar Sarto Fraj  
**36** **Raquel Revuelta, una joven abierta al mundo** Beatriz Ara Camín y Pilar Villarroja Bullido  
**40** **Absenta, tequila y rock and roll animals. 40 años de Pigalle** Jesús Legua Valero  
**44** **Ecos musicales XII. Amenazha. Volviendo al hangar donde aprendieron a pilotar** Jesús Legua Valero

## CULTURA

- 47** **Teatro en Andorra** Redacción  
**48** **Festival Aragón Negro** Redacción  
**50** **El trenzau (Andorra)** José Antonio Pastor Montañés  
**51** **Villancico remoto. Raquel Lanseros** Teresa Gamarra Chopo

# Página TRES

Redacción

## Joaquín Carbonell. Reconocimientos póstumos

En torno al Día de Aragón, Joaquín Carbonell recibió de dos instituciones de la provincia de Teruel sendos reconocimientos a título póstumo.

Fue nombrado Hijo Adoptivo de la Ciudad de Teruel por haber ejercido de embajador a través de sus canciones. En la iglesia de San Pedro, el escenario de su última actuación en Teruel, con la asistencia de su familia y representantes de las instituciones turolenses, las canciones de Joaquín estuvieron presentes en la ceremonia con Sweet Home Trío, uno de cuyos integrantes, el contrabajista Coco Balasch, acompañó a Joaquín en numerosas ocasiones.

Asimismo, en la excolegiata de Santa María, de Mora de Rubielos, recibió la Cruz de San Jorge, de la Diputación Provincial de Teruel, por su implicación con la provincia. En esta ocasión fue la cantante alcorisana Isabel Marco, que actuó en alguna ocasión junto a él, quien puso voz a sus canciones.

Ambos reconocimientos fueron recogidos por su hijo Alejandro.

## La oportunidad de Pablo

El cortometraje *La oportunidad de Pablo*, dirigido por Paula Blesa, ha sido galardonado con el Premio Especial Bienestar Emocional y el Premio Especial Cultura de Activos para la Salud en la XIX edición del Certamen Cine y Salud, organizado por el Gobierno de Aragón. El cortometraje recoge la historia de inserción sociolaboral de un alumno con discapacidad intelectual y auditiva del Colegio de Educación Especial Gloria Fuertes de Andorra, con el fin de visibilizar la historia de Pablo Lahoz y dar a conocer a la sociedad que las personas con discapacidad intelectual, sensorial o motórica tienen grandes capacidades y grandes potenciales.

## Aragonesas de cine

En marzo, como preludeo de la Gala de los Premios Simón de cine aragonés 2021 prevista para el 26 de junio con sede

en Andorra, tuvo lugar en esta localidad el acto “Aragonesas de cine”, con la proyección de cinco cortometrajes realizados por cinco directoras de cine aragonesas y el posterior debate con ellas. Cristina Vilches con *Souvenir*; Mónica Callejo con *Esta no soy yo*; Silvia Prapas con *Nosotros*; Ana Pemán con *Valiente* y Sadie Duarte con *Las luces del amanecer* fueron las elegidas.

La actividad fue organizada por la Academia Aragonesa de Cine (ACA) junto a la DPT y el Ayuntamiento de Andorra. El 16 de abril se presentó la exposición con la cartelería de las diez ediciones anteriores de los Premios Simón y se realizó un taller de caracterización y maquillaje tridimensional. Daremos cumplida cuenta de la gala en el próximo *BCI*.

## Punk escuchable

El 10 de abril se presentó en Andorra el disco *Pánico a vivir*, segundo disco del grupo Punkarras Malas Pulgas (nacido en Andorra en 2015), fruto de dos años de trabajo en su local de ensayo, creando canciones y compartiendo su tiempo con el objetivo de regresar a los escenarios para seguir disfrutando del directo con su gente. Los catorce temas del disco fueron grabados en El Sótano Estudio de Artica (Navarra); ha sido producido por Iker Piedrafita y editado y distribuido por Carcajada Records. Además del formato físico las canciones están disponibles en las plataformas digitales más conocidas.

Los integrantes del grupo lo definen como “punk escuchable”, pues le dan importancia tanto a las melodías como a las letras, abordando temas de reivindicación social: los desahucios, la corrupción, las injusticias sociales...

## Cierzo lento

Javier Idoipe, con ascendencia en Esteruel, presentó el Día de Aragón su primer disco, *Cierzo Lento* (Orixen Records), en el que explora a través de la música electrónica experimental y de la heterodoxia de sus influencias el folclore tradicional aragonés. La investigación musical y la memoria de abuelos, familiares y vecinos con los que creció hacen que en los ocho temas haya música *indie* electrónica, sonidos orgánicos, percusión sintética, mezclados con bandurrias, palos tradicionales, flautas de pico o la propia voz de Idoipe, que reproducen algunos de los lemas más icónicos del folclore popular aragonés... un territorio inexplorado en el que Javier Idoipe acaba de internarse.